

Switzerland-Berne: Railway passenger coaches
OJ S 162/2018 24/08/2018
Contract notice – utilities
Services

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-OP-FSE-PTF-SEF

Postal address: Wylerstraße 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Markus Röthlisberger

E-mail: Sanierung.EWIV@sbb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.sbb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1027133

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-OP-FSE-PTF-SEF

Postal address: Wylerstraße 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Markus Röthlisberger

E-mail: Sanierung.EWIV@sbb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Sanierung Einheitswagen EW IV

II.1.2. Main CPV code

34622200 Railway passenger coaches

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Aufgrund des langfristig vorgesehenen Einsatzes und um die technische Einsatzfähigkeit der Fahrzeuge bis zur geplanten Ausmusterung zu erhalten müssen zwischen 70 – 150 EW IV Fahrzeuge im Zeitraum von 2019 bis 2022 im Werk des Lieferanten saniert werden.

Die Arbeiten erfolgen in einem Zeitraum von 2019 bis 2022 im Werk des Lieferanten. Es sind rund ein Drittel Fahrzeuge 1.Klasse und 2 Drittel 2.Klasse betroffen

Insbesondere müssen, für den sicheren Weiterbetrieb, Korrosionsschäden beseitigt und die Schutzbeschichtung erneuert werden. Gleichzeitig wird der Innenraum einer Sanierung unterzogen, Bodenbeläge ersetzt, Seiten- und Stirnwände gereinigt oder partiell ersetzt sowie die Bestuhlung aufgearbeitet.

Weitere Informationen siehe Technisches Lastenheft, Teil 4 der Ausschreibungsunterlagen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: SBB Industriewerk Olten

II.2.4. Description of the procurement

Aufgrund des langfristig vorgesehenen Einsatzes und um die technische Einsatzfähigkeit der Fahrzeuge bis zur geplanten Ausmusterung zu erhalten müssen zwischen 70 – 150 EW IV Fahrzeuge im Zeitraum von 2019 bis 2022 im Werk des Lieferanten saniert werden.

Die Arbeiten erfolgen in einem Zeitraum von 2019 bis 2022 im Werk des Lieferanten. Es sind rund ein Drittel Fahrzeuge 1.Klasse und 2 Drittel 2.Klasse betroffen

Insbesondere müssen, für den sicheren Weiterbetrieb, Korrosionsschäden beseitigt und die Schutzbeschichtung erneuert werden. Gleichzeitig wird der Innenraum einer Sanierung unterzogen, Bodenbeläge ersetzt, Seiten- und Stirnwände gereinigt oder partiell ersetzt sowie die Bestuhlung aufgearbeitet.

Weitere Informationen siehe Technisches Lastenheft, Teil 4 der Ausschreibungsunterlagen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: 1. Qualität / Weighting: 50 %

Cost criterion - Name: 1.1 Erfüllung der im Lastenheft beschriebenen Arbeitspakete und Prozessschritte unter Einhaltung der aufgeführten Bedingungen und angehängten Anweisungen. Einhaltung der vorgegebenen Verfahrensweise b / Weighting: 0 %

Cost criterion - Name: 1.2 Projekt- / Terminplan / Weighting: 40 % von 100 %

Cost criterion - Name: 1.3 Erfüllung der Vorgaben im Vertrag und Anhänge / Weighting: 10 % von 100 %

Cost criterion - Name: 1.4.1 Sanierungsprozess / Weighting: 8 % von 100 %

Cost criterion - Name: 1.4.2 Infrastruktur / Weighting: 6 % von 100 %

Cost criterion - Name: 1.4.3 Ressourcen (Personal) / Weighting: 6 % von 100 %
Cost criterion - Name: 1.4.4 Kritische Prozessschritte, Vorsichtsmassnahmen / Weighting: 6 % von 100 %
Cost criterion - Name: 1.4.5 Materialbeschaffung, Logistik, Lagerung / Weighting: 6 % von 100 %
Cost criterion - Name: 1.4.6 Qualitätssicherung / Weighting: 6 % von 100 %
Cost criterion - Name: 1.4.7 Herausforderungen / Weighting: 6 % von 100 %
Cost criterion - Name: 1.4.8 Risiken / Weighting: 6 % von 100 %
Cost criterion - Name: 2. Wirtschaftlichkeit / Weighting: 50 %
Cost criterion - Name: 2.1 Basisanierung / Weighting: 30 % von 100 %
Cost criterion - Name: 2.2 Zustandsabhängige Reparaturen / Weighting: 20 % von 100 %
Cost criterion - Name: 2.3 Zusätzliche Reparaturarbeiten (Regie) / Weighting: 20 % von 100 %
Cost criterion - Name: 2.4 Beispielfahrzeug / Weighting: 20 % von 100 %
Cost criterion - Name: 2.5 Einmalkosten / Weighting: 10 % von 100 %
Cost criterion - Name: 2.6 Optionen / Weighting: 0 % von 100 %

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/04/2019 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Eine Option der freihändigen Vergabe nach Maßgabe des Basisvertrages für weitere Phasen und/oder für zusätzliche Mengen und Leistungen und für eine Verlängerung des Vertrages wird ausdrücklich vorbehalten.

Die SBB behält sich jedoch ausdrücklich das Recht vor, diese Optionen gestaffelt einzulösen bzw. den Auftrag dieser Leistungen nach Bedarf (auch nur teilweise) zu gegebener Zeit aufgrund der einschlägigen Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen anderweitig (im Wettbewerb) zu vergeben. Sowohl das Einlösen als die Aufteilung der Optionsleistungen bei einer möglichen Nachbestellung von weiteren Leistungen werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

Die Bestimmungen des Basisvertrages, einschließlich im Vertrag vereinbarter ursprünglicher Kostengrundlage, aller Ergänzungen und Änderungen aufgrund Einlösung von Optionen / Nachbestellrechte der SBB / Leistungsänderungen, Besondere Vereinbarungen und sonstigen Vertragsänderungen und -ergänzungen gelten auch für die nachbestellten

Leistungen; der Umfang der Leistungen, die Termine und die anderen Vertragspunkte werden in jedem Fall vor Inangriffnahme geklärt und auf der Grundlage eines detaillierten Angebotes in einem Nachtrag zum Vertrag schriftlich festgehalten.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Nachweis zu Eignungskriterium 1.1

Mindestens eine Referenz eines in den letzten 5 Jahren erfolgreich durchgeführten Auftrages insbesondere in der Schweiz oder EU-Länder mit vergleichbarer Komplexität bezüglich Technik und Termineinhaltung in der Sanierung von Schienenfahrzeugen für den Personentransport. Die SBB kann die ordnungsgemäße Erbringung der Leistungen überprüfen und Auskünfte einholen.

Inhalt

- Referenzperson Kunde,
- Referenzperson PL (intern),
- Projektinhalt (Beschreibung des Projekts inkl. Nutzen),
- Projektumfang (Anzahl, Gesamtkosten),
- Eingesetzte Ressourcenprofile (Kompetenzen & Rollen).

Nachweis zu Eignungskriterium 1.2

Bestätigung der personellen Verfügbarkeit und oder Fertigungskapazität (Bestätigung der Fertigungszeit unter Berücksichtigung allfälliger Betriebsferien).

Nachweis zu Eignungskriterium 2.1

- * Unternehmensstruktur,
- * Aktuelles Organigramm,
- * Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.2

Beschreibung der Personalkapazität, im Hinblick auf die Erbringung des zu vergebenden Auftrages.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.3

Projektorganigramm

Schriftliche Erklärung des Anbieters mit Auflistung der einzusetzenden Projektressourcen und Angabe von:

- Skills, Profile für die Schlüsselpersonen
- a) Projektleiter;
 - b) technischer Projektleiter;
 - c) Fertigungsleiter;
 - d) Mitarbeiter für Korrosionsbefundung und Protokollierung;
 - e) Prüfer für Schweissnähte;
 - f) Mitarbeiter für Inbetriebsetzung;
 - g) Qualitätsverantwortlicher.

(Unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht)

- Einsatz der Schlüsselpersonen in Referenzprojekten der Schienenfahrzeugindustrie,
- Nachweis Deutschkenntnisse für Schlüsselpersonen Niveau C1 (entfällt bei Muttersprache Deutsch),
- Stellvertreter.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.4

Die vorhandene Ausstattung, technischer Ressourcen wie:

- Gleisanschluss,
- Räumlichkeit zur Demontage,
- Lagerplatz zur Lagerung des ausgebauten Materials,
- Einrichtung zum Sandstrahlen,

- Räumlichkeit für Schlosserarbeiten,
- Einrichtung für Korrosionsschutz und Lackierung,
- Räumlichkeit für Klebe- und Dicht-Arbeiten,
- Räumlichkeit für Montage,
- Räumlichkeit für Inbetriebsetzung und Endabnahme,
- Hebevorrichtungen,
- Stromversorgung.

Erlauben die Erbringung der geforderten Qualität und eine termingerechte Sanierung und Lieferung der Fahrzeuge.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.5

Erklärung des Anbieters für die Dauer der Gewährleistung die nötigen Ressourcen für die Mängelbehebung in der Schweiz sicherzustellen.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.6

(*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO 9001 oder gleichwertig) oder Beschreibung der Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.7

Kopie der aktuellen spezifischen Zertifizierungsurkunde einer anerkannten Prüfstelle für die Erfüllung der DIN EN 15085 CL1 (Schweisszertifikat)

Nachweis zu Eignungskriterium 2.8

Erklärung, dass die länderspezifischen Umweltvorschriften eingehalten werden

Nachweis zu Eignungskriterium 3.1

(*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.2

Erklärung betreffend eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregistrauszug).

Nachweis zu Eignungskriterium 3.3

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie im Detail über den Umsatz im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes, jeweils bezogen auf die der Ausschreibung vorangegangenen 3 Jahren.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.4

Für die letzten drei Geschäftsjahre vor der Ausschreibung: Jahresrechnung bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang (Gliederung gemäß dem zweiunddreissigsten Titel des OR, insb. OR 958, 959a und 959b ...

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1) Termineinhaltung und Auftragserfüllung

1.1) Fachkompetenz

Die Firma belegt mit einem Referenzprojekt, dass sie bei anderen Endkunden (mit direkten Vertragsbeziehungen) bereits erfolgreich ein Projekt umgesetzt hat.

1.2) Termineinhaltung

Zweckmäßiges Vorgehen und Gewährleistung hinsichtlich der Termineinhaltung

2) Organisatorische und technische Leistungsfähigkeit

2.1) Organisation

Organisationsstruktur des Unternehmens.

2.2) Personelle Ressourcen

Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität.

2.3) Projektmanagement

Die Firma kann ausreichend Ressourcen mit erforderlicher Erfahrung zur Verfügung stellen, um das Projekt zu übernehmen.

2.4) Ausstattung

Vorhandene Technische Ausstattung

2.5 Mängelbehebung vor Ort

Gewährleistung der erforderlichen Ressourcen zur Mängelbehebung vor Ort (CH)

2.6 Qualitätsmanagement

Prozessorientiertes und zweckmäßiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung).

2.7 Schweisszertifikat

- die Firma muss nach DIN EN 15085 CL1 für Schweissarbeiten zugelassen sein,
- die Schweissarbeiten werden ausschließlich durch den Anbieter selber ausgeführt.

2.8 Umweltschutz

Einhaltung länderspezifischer Vorschriften

3.) Genügende finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit

3.1) Bonität / Handelsregistrauszug

3.2) Insolvenzverfahren / Betreibungsregistrauszug

3.3) Gesamtumsatz der Unternehmung

3.4) Erfolgsrechnung

3.5) Bankerklärung / Akzeptanz der Sicherheitsleistungen durch eine Bank

3.6) Versicherung / Betriebshaftpflicht

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 10/10/2018 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 15/10/2018 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB für die Instandhaltung von Anlagen, technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-Insta) massgebliche AGB und Vertragsbedingungen: Gemäß Art. 29 Abs. 3 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Verhandlungen: Bleiben vorbehalten, Verhandlungssprache ist Deutsch.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Selbstdекlaration der Anbieter: Die Anbieter haben mit der Offerte das von ihnen ausgefüllte und unterzeichnete Formular „Erklärung des Anbieters betreffend Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen“ einzureichen. Die Nichteinreichung bzw. die Nichtunterzeichnung dieses Dokumentes führt wegen Nichterfüllung einer Zulassungsbedingung zum Ausschluss des Verfahrens.

Sonstige Angaben: Begehung (Infoveranstaltung): Eine Begehung / Infoveranstaltung findet am 11.9.2018 statt. Treffpunkt beim Industriewerk Olten 8.00 Uhr. Wegen der Komplexität des Beschaffungsvorhabens ist die Teilnahme an der Begehung/Infoveranstaltung obligatorisch.

Die Begehung wird in deutscher Sprache durchgeführt. Es sind maximal 2 Teilnehmer pro Anbieter zur Begehung zugelassen. Angebote von Anbietern, die nicht an der Begehung teilgenommen haben, werden ohne Weiteres vom Verfahren ausgeschlossen. Voranmeldung bis am 5.9.2018 16.00 Uhr per E-Mail an Sanierung.EWIV@sbb.ch Fragen an der Infoveranstaltung und Begehung werden erlaubt. Die Antworten werden protokolliert und schriftlich bis am 24.9.2018 allen potentiellen Anbietern mitgeteilt. Vorbefassung: Die Frist für eine allfällige Offerte der Firma: — Josef Meyer Rail AG, Industrie Ost, 4310 Rheinfelden endet am 26.9.2018, 16.00 Uhr die Frist für eine allfällige offerte der vorbefassten Firmen: — DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH, Weilburger Str. 22, 60326 Frankfurt am Main – ÖBB-Technische Services GmbH Grillgasse 48 1110 Wien – Dunakeszi Jarműjavító Kft. Allomas Sétány 19 2120 Dunakeszi endet am 3.10.2018, 16.00 Uhr Für alle anderen Anbieter wird die Frist zur Einreichung eines Angebotes gemäß Ziff. 1.4 verlängert, um den Wettbewerbsvorteil auszugleichen. Weiterführende Informationen zu Ziffer 2.6 Target-Preis: Möglichkeit der nicht weiteren Berücksichtigung des Angebotes bzw. des Abbruchs des Ausschreibungsverfahrens mit Möglichkeit der Wiederholung des Verfahrens bei Überschreitung des von der SBB im Vorfeld ermittelten und bei einem Notar hinterlegten Maximalpreises des Hauptangebots. Die SBB ist nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen zu führen. Dies gilt auch und insbesondere im Bereich der Beschaffungen. Sie hat die Pflicht, die finanziellen Mittel wirtschaftlich einzusetzen, ist an Budgetvorgaben gebunden und muss dieser Bindung bei der Vergabe öffentlicher Aufträge Rechnung tragen. Der Target-Preis soll die Einhaltung der budgetären Deckung und die gebotene wirtschaftliche Verwendung der öffentlichen Mittel gewährleisten

sowie Angebote mit unangemessen hohen Preisen vermeiden. Die SBB hat einen Target-Preis (Beispielfahrzeug Ziffer 2.2.4 der Zuschlagskriterien) wie folgt festgelegt: Die Summe beinhaltet die Grundleistungen und Zusatzleistungen des Hauptangebotes. Die SBB wird den Target-Preis mit der Ausschreibung bei einem Notar hinterlegen. Konsequenzen bei Überschreitung des Target-Preises: Die SBB behält sich das Recht vor, Angebote, welche über dem Target-Preis liegen, zu „parkieren“ oder ...

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

22/08/2018